

munkával, a munka és a tudományos kötelesség aszkézisével együtt járó intellektuális becsületesség. És törvényének terhét áldozati adományként hozza a kegyelem országába.

A vallás iránt tanúsított tudományos érdeklődés a vallásfilozófiához hasonlóan a vallási alkotás megnyilatkozása lehet. Az a körülmény, hogy a tudományos kutatás gyakran kapcsolódik vallásellenes irányzatokhoz, nem szabad, hogy elrejtse azt a tényt, hogy a tudományban a vallás új, létfontosságú befolyási területet kap. Ha ebből a szempontból vizsgáljuk a vallástudománynak a múlt században elért nagyszerű fejlődését, akkor kezdetben az a benyomásunk támad, hogy a tudomány teljesen vallástalan, sőt semmiféle hatást sem gyakorol a vallásra. Ez az ítélet azonban rövidlátásról fog tanúskodni: az adott pillanat esetleges és mulékony tendenciáin túlra kell néznünk, mert ezeket gyorsan felváltják más tendenciák, és létfontosságú jelentőségében kell értékelni azt a tényt, hogy a vallástudomány fejlődik. Akkor majd megfelelő fényben tűnik fel, nevezetesen mint a vallásos életnek különleges, bár száraz és elvont megnyilvánulása, mint a vallásról való megfeszített gondolkodás, amely a vallás tanulmányozásával kapcsolatos. Márpedig a gondolkodás is, a tudományos megértés is élet, s nem az emberi szellemtől függetlenül történik. Mi semmiképp sem látjuk a tudományban az emberi szellem legmagasabb rendű megnyilvánulását. De ha egyszer egyáltalán létezik tudomány, akkor lehetséges a tudományos istenfélelem is, és bizonyos fokig ilyen a vallástudomány is (s épp ennek következtében válhat istentagadással is, ha a vallással szemben táplált ellenséges érzülete miatt letér egyenes úttjáról).

Baán István fordítása

DEÁK LÁSZLÓ

gelasius

dr. gál nándor emlékének

*végképp hasztalanul peregnek a szavak
nincs már előtted és nincs mögötted
botladozás és félszegség kora lejárt
de megmarad ahogy írva áll:
a halált lebíró szelíd mosoly*

*micsoda szédítő távolság közöttünk!
szélbe markolok utánad
te szívembe hasítasz
mint kezdete-nincs kút már olyan vagy:
a dermesztő felé nyitott és mélyen ragyogó*

súgva

*látom rajtatok
mélységesen idegen vagyok itt
és mégis határtalanul boldogít
mint megtalált tömény mámor
valamennyi hang sors veszendő gesztus
és az areok a csupasz testrészek
szemhéjak nyílt melodramája
fényben az ujjak matatása
csukló és tenyér aláhullása
borzongó törzsek találkozása
s örök hiányuk az emlékezetben
mert undorodom már az ítéletektől
alszom és álmodok vélemények hallatán
a szakadatlan puszogástól ellep a rüh
cselvetések láttán elnémulok mint a hal
üvöltők mint a számár*